

# Aujourd'hui

à Trappes en Yvelines



n° 126 - octobre 2014

## Soirée des réussites

# Des jeunes mis à l'honneur



Élections départementales et régionales 2015  
**Inscrivez-vous** sur les listes électorales  
**avant le 31 décembre 2014 !**



p4 **À travers la ville**..... 4  
Une rentrée scolaire sereine  
La Semaine Bleue  
Une sculpture dédiée à Jean Jaurès

**Retour en images**..... 6

**À travers la ville**..... 7  
Initiation aux nouvelles technologies et à l'informatique  
« Octobre rose » : prévention du cancer du sein



p6 **Vie sociale & Solidarité** ..... 9  
La nouvelle offre de services de l'Hôpital privé

**Culture**..... 10  
La nouvelle saison de La Merise  
Les Solistes de la Villedieu, de Vivaldi à Piazzolla

**Infos pratiques**..... 12

**Tribune libre**..... 14



p8 **Point de vue**..... 15  
Anne-Andrée Beaugendre, adjointe au maire déléguée au Logement

**Agenda**..... 16



p10

**Magazine municipal n°126 - octobre 2014** - 1, place de la République 78190 Trappes.  
Tél : 01 30 69 17 00 - Fax : 01 30 69 02 33 - [www.trappes-en-yvelines.fr](http://www.trappes-en-yvelines.fr) - Directeur de la publication : Guy Malandain. Directeur de la communication : Damien Pfister. Rédaction et photos : Maeva Deloge, Daniel Davoust - Conception : agence Proximité - Mise en page : Agnès Prével - Imprimerie : Le Réveil de la Marne - Tirage : 14 500 exemplaires - Distribution : Odessa pub.

### Mesdames, Messieurs, mes Chers Concitoyens,

Parlons des réussites... et cessons de nous lamenter sans cesse, attendant des autres, de l'État ou de je ne sais qui une réponse à toutes les questions, une solution à tous les problèmes. Il est légitime d'appeler la solidarité et l'attention pour soi-même à chaque fois que la vie –souvent injuste – se fait agressive. Mais il est tout aussi légitime de s'interroger. Que fais-je pour moi et pour les autres ?

Notre pays, la France, qui nous offre la liberté, la fraternité, la laïcité et ses structures sociales et humanistes que tant d'autres nous envie, est-il si « lamentable » que voudrait nous le faire croire une « information » – je devrais dire une « désinformation » – qui se nourrit avec avidité et en permanence de ce qui ne va pas, oubliant de parler de ce qui va et qui est bien plus important. Certains politiciens font carrière dans les médias en déblatérant sans cesse, de critique en critique, aveuglés par le souci carriériste et parfois atteint d'amnésie sur leurs propres responsabilités.

En tout cas, dans notre ville, la réussite est réalité – j'en veux pour preuve ce qui s'est passé vendredi 19 septembre en l'Hôtel de ville. À 20 heures, la salle était comble. Parents, enseignants, responsables éducatifs, élus et acteurs de la vie scolaire, sportive, économique et culturelle, étaient présents pour la « Soirée des réussites ». Soixante-deux jeunes filles et jeunes garçons de notre ville étaient mis à l'honneur pour « leur réussite » dans divers domaines.

Par exemple :

- Brevets avec Mention très bien
- Baccalauréats avec Mention très bien
- Performances sportives
- Exceptions artistiques
- Masters avec Mention très bien
- Etc.

De nombreux intervenants, dont Monsieur le Directeur Académique de l'Éducation Nationale qui nous a honoré de sa présence, ont fait part de l'importante évolution de l'enseignement à Trappes-en-Yvelines avec notamment plus de 80 % de réussite au baccalauréat au lycée de la Plaine de Neauphle, classé premier Lycée de France.

Pourquoi ne pas le dire, cette soirée fut un moment de bonheur et d'espoirs partagés. Elle fut la démonstration que la jeunesse de Trappes-en-Yvelines, et d'ailleurs sans aucun doute, prépare l'avenir par son travail, sa recherche et sa ténacité en poursuivant de justes ambitions.

C'est un modèle pour tous.

*bien cordialement*



**Guy Malandain**  
Maire de Trappes-en-Yveline

Hommage

# Jean Jaurès, un homme en marche

*En mémoire à Jean Jaurès, assassiné le 31 juillet 1914, la Ville a commandé une sculpture qui sera érigée devant l'entrée de l'hôtel de ville, rue Jean Jaurès.*

**L**es morceaux d'argile passent d'une main à l'autre pour former, par dépôts successifs, une matière dont émergera le sujet. Jean-Charles Mainardis, artiste sculpteur, donne ainsi corps à Jean Jaurès, héros de la République, tribun exceptionnel et martyr de la paix. « Je suis très intéressé par le personnage, un pacifiste et un humaniste. J'ai voulu restituer l'homme dans sa grandeur et sa simplicité. C'était la principale difficulté de l'œuvre à réaliser. » Malgré les 2,27 mètres de la sculpture, l'aspect monumental n'est pas pompeux, son Jaurès, en bronze patiné, restera proche des passants dans une attitude naturelle, marchant la tête légèrement tournée sur sa gauche comme pour les accueillir.

*Deux moules, superposés l'un sur l'autre, ont été nécessaires dans l'atelier du sculpteur.*

*Jean-Charles Mainardis devant la maquette de 80 cm qui a servi de modèle pour la sculpture.*

La fabrication de la sculpture comporte trois phases : la réalisation d'un modèle en argile sur armature, le moulage de la sculpture en élastomère de silicone pour avoir une matrice et le coulage du bronze chez le fondeur. « J'aime beaucoup modeler la terre et m'exprimer à travers une matière vivante pour réaliser un personnage très expressif. Le modelage, c'est l'écriture du sculpteur. » **La sculpture sera inaugurée le 11 novembre**, jour de la commémoration de la fin de la Première Guerre mondiale.



## SEMAINE BLEUE

### À TOUT ÂGE : CRÉATIF ET CITOYEN !

Sur 15 millions de personnes âgées de plus de 60 ans, 6 millions sont pleinement engagées dans la vie associative ! Nombre d'entre elles sont par ailleurs très impliquées dans la vie sociale. La vieillesse ne peut donc être seulement considérée comme un « naufrage », une dépendance ou une charge. Elle représente une formidable opportunité pour la vitalité des territoires dans lesquels les retraités et les personnes âgées vivent pleinement leur citoyenneté. Du 13 au 17 octobre, la Semaine Bleue s'attellera à montrer les diverses facettes du vieillissement et des rapports entre les générations.

**Du 13 au 17 octobre : théâtre forum, cinéma, pétanque, repas, loto... Renseignements au 01 30 69 19 18.**

École

# Une rentrée scolaire sereine

**M**ardi 2 septembre, près de 4 300 élèves ont retrouvé le chemin de l'école, certains parents et enfants remarquant bon nombre d'améliorations... Car pendant les vacances, les travaux de réfection n'ont pas été oubliés. S'ajoutent

*N'oubliez pas d'inscrire votre enfant à la restauration scolaire et aux activités périscolaires ! Gratuit ou payant selon les horaires. Tarifs selon quotient familial, entre 0,20 et 4 €.*

aussi la création de nouvelles classes à Cocteau et un nouvel espace pour accueillir les activités périscolaires de Pergaud et Sand. Sur l'ensemble de la ville, ces activités - au nombre de vingt-deux - démarrent fort puisque 2 500 élèves sont inscrits à l'heure gratuite de 15h30 à 16h30 : étude ou divers ateliers selon l'âge. L'accueil du soir, dont les tarifs ont été revus à la baisse, regroupe déjà près de 700 enfants. Le nombre de classes est stable avec 4 fermetures et 4 ouvertures, dont une nouvelle classe passerelle à Langevin. Le projet de reconstruction de l'école Curie a été évoqué lors de la réunion des directeurs d'école. Les démarches préliminaires au lancement du chantier sont en cours.

*Guy Malandain, Maire de Trappes-en-Yvelines, et Jeanine Mary, 1<sup>re</sup> adjointe déléguée à l'Éducation, l'Enfance et la Politique Familiale à l'école Paul Langevin le jour de la rentrée scolaire.*



## UN PASSAGE EN 6<sup>e</sup> EN DOUCEUR

Pas facile d'entrer au collège : on change d'établissement, d'amis, d'habitudes... La Ville et les trois collèges ont mis en place des stages d'intégration des 6<sup>e</sup> dans le cadre du Projet éducatif de territoire (PEDT). Environ 340 nouveaux collégiens ont ainsi bénéficié de tests de lecture, d'animations sportives, d'un atelier avec Déclic théâtre, et d'une journée de découverte du patrimoine culturel local et de l'environnement.

## ÉLECTION DES PARENTS D'ÉLÈVES

### LA PLACE DES PARENTS DANS L'ÉCOLE

**Vendredi 10 octobre, pour les écoles primaires, et samedi 11 octobre, pour les collèges et lycées,** se déroulera l'élection des représentants des parents d'élèves, un vote important puisqu'il concerne la vie des établissements scolaires et la scolarité de tous les élèves. Les élus représenteront les parents au conseil d'école ou au conseil d'administration dans l'intérêt de tous les enfants et de l'école, du collège ou du lycée. Cette élection permet aux parents de prendre part aux instances de décisions.





## Retour en images



Avec plus de 2 500 entrées, le Forum de rentrée a connu une de ses plus belles affluences. Samedi 6 septembre, au complexe sportif Broustal, les visiteurs ont pu choisir une activité parmi les nombreuses proposées par le mouvement associatif et la Ville. Deux nouveautés ont été particulièrement appréciées : l'espace accueillant les tout-petits et l'espace de rencontre autour de la buvette. Plusieurs animations ont ponctué ce rendez-vous attendu.



Les façades de la gare, côté parvis du bâtiment voyageur, sont en cours de ravalement. Débutés en août, les travaux devraient s'achever en octobre. Ils font suite à la rénovation et modernisation de la gare réalisées, en 2012/2013.



L'association des producteurs, importateurs et distributeurs d'insectes (FFPDI) a tenu son assemblée générale à la Maison des Familles, samedi 6 septembre. Elle promeut la consommation d'insectes, riches en protéines et pauvres en graisses. Son président, Miguel Prosper, est également chef cuisinier et traiteur de O'Délíce des Saveurs, rue du Port Royal.

Mercredi 17 septembre, le Conseil des Jeunes a remis au Secours Populaire des fournitures scolaires ainsi que les fonds récoltés lors de la vente de gâteaux et de boissons pendant le Forum de Rentrée. La restitution s'est déroulée en présence d'Aline Grillon, du Secours Populaire, et de Cheikh Agne, adjoint au maire, délégué à la Vie démocratique et associative.



Les tout-petits de la crèche Gavroche ont découvert leur espace réaménagé et beaucoup plus lumineux. Les menuiseries et les fenêtres ont été changées durant l'été apportant une meilleure isolation et plus de clarté, les peintures refaites. La crèche dispose de 60 berceaux.



Cyber-base

## Mieux utiliser l'informatique et internet

*Doté d'un équipement informatique performant, la Cyber-base, centre d'information et de formation aux nouvelles technologies, est ouvert pour tous les âges.*

**S**martphone, tablette, internet, facebook, twitter... De plus en plus, nous dépendons au quotidien des nouvelles technologies. Comment mieux les utiliser, accéder aux informations, en produire et en transmettre : texte, musique, son, photo, vidéo... ? Rue Gabriel Péri, la Cyber-base<sup>1</sup> développe l'accès et les usages de l'informatique et du numérique. Avec, tout d'abord, **un libre-service ouvert à tous** qui permet l'accès à un ordinateur pour les démarches administratives, la recherche d'emploi, le courrier, les jeux ou les applications multimédias, avec l'aide d'un animateur si besoin. « Nous voulons mieux faire connaître les innovations et développer un regard critique sur les évolutions technologiques d'hier, d'aujourd'hui et de demain », indique Arnaud Bel, responsable de la Cyber-base.

**Trois types d'activités sont également proposés :** des cours d'informatique (de l'initiation au perfectionnement) ; des conférences sur les nouvelles technologies<sup>2</sup> ; un atelier musique assistée par ordinateur et vidéo. Pour les jeunes de 11 à 17 ans, trois ateliers ont été mis en place : robotique, création d'un site internet et de bornes d'arcade<sup>3</sup>. L'équipe de la Cyber-base intervient aussi dans les crèches, les écoles maternelles et élémentaires, les centres de loisirs et les centres socioculturels. « Les tout-petits s'initient à l'iPad, une tablette tactile qui développe leur gestuelle et leur mémoire. Des applications ludiques sont utilisées pour sensibiliser les jeunes sur des thèmes comme l'environnement, l'hygiène, la sécurité routière, le civisme... » En 2013, la fréquentation de la Cyber-base a fait un bond en avant de 62 % : 3 555 entrées contre 2 185 l'année précédente !

1 : adhésion / 15,30 € à l'année (7,65 € pour les demandeurs d'emploi, les étudiants et les retraités). Elle donne droit à l'accès gratuit au libre-service, aux ateliers et aux conférences. Le tarif des cours est de 5,40 € par session de 2 heures (tarif réduit : 2,65 €).

2 : le samedi de 10h à 12h. En octobre, les smartphones (le 4), les tablettes tactiles (le 11). En novembre, les box internet (le 8), quel ordinateur acheter ? (le 15), l'entretien de son ordinateur (le 22), les réseaux sociaux (le 29).

3 : inscriptions auprès du service Jeunesse. Tarifs selon le quotient familial.



Exposition et témoignages au centre socioculturel des Merisiers, janvier 2014



Santé

# Actions contre le cancer du sein

**V**endredi 17 octobre, plusieurs animations autour du dépistage du cancer du sein sont organisées par la Ville en partenariat avec la Mutualité française, l'Institut de promotion de la Santé et l'Hôpital privé de l'ouest parisien. Une initiative qui concerne bien sûr les femmes mais aussi les hommes qui doivent encourager les femmes de leur entourage à se faire dépister.

> **Exposition « Octobre Rose »** en l'hôtel de ville, jusqu'au 20 octobre. Des adultes des centres socioculturels et des ateliers sociolinguistiques (ASL) partagent leur travail sur le sujet réalisé en début d'année.

> **Animations sur le marché des Merisiers**, de 10h à 13h : spectacle *Les Parapluies Roses* et lecture, par la Compagnie Passage à l'Act, de messages des habitants écrits sur des cartes postales disponibles dans les centres socioculturels, en l'hôtel de ville, au centre de santé et à la Maison de la Petite enfance.

> **Projection du court-métrage « À Trappes ta santé »** au Grenier à Sel, à 20h30, suivie d'un débat. Le film a été réalisé avec des femmes de la ville. Entrée libre.

SUIVRE LA VILLE SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Pour savoir ce qui se passe à Trappes-en-Yvelines, vous pouvez suivre le compte Facebook



de la ville ([www.facebook.com/SiteofficielTrappes](http://www.facebook.com/SiteofficielTrappes)). Vous y trouverez photos, annonces et jeux.

Le compte Twitter (@villedetrappes)



relaie l'actualité de la ville, mais aussi des offres d'emploi et les événements de l'agglomération.

Pour un accès direct : flashez les QR Codes.



## VACANCES D'AUTOMNE - SÉJOURS, SPORT ET MULTI ACTIVITÉS



Du 20 au 31 octobre, de belles surprises sont réservées aux jeunes de 11 à 17 ans. La première semaine, du 20 au 24 octobre, ils choisiront entre un stage d'équitation pour passer le galop 1, un séjour à Londres ou une sortie à la base de loisirs de Buthiers. L'Espace Jeunes Paul Langevin sera ouvert. La deuxième semaine, du 27 au 31 octobre, le stage multi activités se décline en deux versions : sportif ou ludique et manuel. Deux sorties sont programmées pendant ce stage, à l'Espace Rambouillet pour une journée nature et à Paris pour un Halloween effrayant. **Inscriptions au service Jeunesse au 01 30 69 17 00.**



Hôpital privé de l'ouest parisien

# Un établissement transformé et modernisé

*Avec une nouvelle structure et la réhabilitation de l'ancien bâtiment, l'Hôpital privé de l'ouest parisien (HPOP) s'est non seulement transformé mais il a renforcé son offre de soins.*

L'établissement doté désormais d'une extension de 5 000 m<sup>2</sup> se déploie sur une surface de 22 000 m<sup>2</sup> améliorant ainsi son accessibilité et sa capacité d'accueil. La nouvelle organisation des services offre un circuit et des délais courts pour les patients. « C'est un investissement très lourd (30 millions d'euros - ndlr) qui permet d'avoir un établissement rénové, modernisé et à la pointe de la technologie, améliorant ainsi la prise en charge des patients et la qualité des soins », souligne Jean-Luc Breux, directeur général de l'HPOP et du pôle Île-de-France Ouest<sup>1</sup>. De vocation régionale, l'hôpital privé couvre tout le champ des disciplines chirurgicales. Il dispose d'une maternité avec un service de néonatalogie,



*Aux places de stationnement au sein de l'établissement s'ajoutent celles de la rue Bobby Sand, une voie créée par la Ville permettant également un accès supplémentaire.*

ouvert en septembre 2013, d'un service dialyse et d'un pôle de cancérologie. Les urgences, avec leur service « SOS mains », comptent plus de 50 000 passages par an. « Nous disposons d'un plateau technique élargi et innovant. Par ailleurs, la filière d'activités ambulatoires se développe conjointement aux nouvelles pratiques professionnelles », précise Jean-Luc Breux. Enfin, un service de garde et une astreinte sont proposés. Près de trois années de travaux auront donc permis de rénover l'établissement et développer ses services en chirurgie, en médecine, en maternité et aux urgences.

*(1) L'établissement appartient à la Générale de santé, premier groupe privé de soins et de santé.*

*Les travaux d'extension et de rénovation de l'Hôpital privé de l'ouest parisien ont été achevés fin mars 2014.*

## REPÈRES

> 430 salariés, dont 110 médecins.

> 290 lits et places, dont 110 lits de chirurgie, 10 lits de réanimation, 15 lits de surveillance continue, 40 places ambulatoires, 24 postes de dialyse et 28 lits de maternité.

> un plateau de haute technicité : 2 IRM, 2 scanners, des équipements pour les examens de cardiologie et 3 blocs (opératoire, obstétrical et endoscopique).



## À noter sur votre agenda

### Musique & Peinture

Un évènement artistique qui fera se rencontrer trois artistes pour une performance musico-picturale : Magali Le Roy (flûte), Angela Liu-Charbonnier (piano) et Juliette Pirolli (peinture).  
Au programme : Sonates de Dvorak et Martinu.

À l'École de musique et de danse,  
samedi 11 octobre à 18h.

Renseignements au 01 30 16 45 60.

### « CéramiqueS »

Quatre céramistes de Trappes-en-Yvelines et des environs présenteront du 15 novembre au 13 décembre des oeuvres issues de pratiques et d'approches différentes de leur art. Ils animeront des ateliers ouverts à tous.

Galerie Le Corbusier : renseignements au  
01 30 69 18 63.

### « De Vivaldi à Piazzolla »

Les Solistes de la Villedieu provoquent la rencontre improbable de trois instruments : l'accordéon, le violon et les percussions. Pour un voyage haut en couleurs avec Pascal Contet (accordéon), Marianne Piketty (violon) et Vassilena Serafimova (percussions).

Samedi 22 novembre à 18h, à l'École de musique et de danse. Renseignements et réservations au 01 30 66 33 59.

### « Bœuf »

Pour cette 2<sup>e</sup> édition, le Bœuf de l'École de musique et de danse se déplace à La Merise pour un moment de partage entre musiciens amateurs et spectateurs, où chacun a la liberté de s'exprimer ou tout simplement d'écouter.

Jeudi 27 novembre à 19h. Renseignements au  
01 30 16 45 60.

La Merise

# Une saison qui a du souffle

*L'ouverture de la nouvelle saison de La Merise au son de la trompette d'Ibrahim Maalouf donne le ton d'une programmation qui a du souffle.*

**L**es ponts jetés par la musique d'Ibrahim Maalouf entre jazz, musique du monde et musique classique, semblent avoir inspiré la saison 2014/2015 qui jette aussi de nombreuses passerelles entre différentes disciplines artistiques, entre public et artistes ou associations. « *Ce qui a présidé à nos choix, outre l'exigence de qualité, c'est la proposition de spectacles à voir en famille, la prise en compte des jeunes et du public scolaire* », souligne Claude Drobinski, directeur de La Merise. Au-delà de sa vocation pour les musiques actuelles, la configuration de la salle permet d'aménager l'espace pour accueillir des orchestres de musique classique, des matches d'improvisation théâtrale ou des propositions originales.

**Ainsi, La Merise accueillera notamment les cirques** de Chine et du Cambodge, Souad Massi et Éric Fernandez, un duo arabo-andalou, du hip-hop avec la Cie Black Blanc Beur qui fêtera ses 30 ans et Pokemon Crew, du théâtre et des grands auteurs... « *Nous souhaitons donner du plaisir et des émotions à chacun et offrir une ouverture sur notre monde d'aujourd'hui* », poursuit Claude Drobinski. En clôture, le festival Banlieues'Arts rassemblera des spectacles professionnels et la restitution du travail artistique mené par 500 élèves durant toute l'année scolaire.



## PROCHAINS SPECTACLES

### Le souffle ensorcelant

d'Ibrahim Maalouf

**Vendredi 7 novembre à 20h30**

Doté de deux Victoires du Jazz et d'une Victoire de la Musique du monde, Ibrahim Maalouf est également lauréat des plus grands concours de trompette classique au monde. Artiste doté d'un souffle ensorcelant, sa musique est tour à tour séduisante, méditative et enjouée.

Renseignements et réservations au 01 30 13 98 51.

### Un Cid surprenant et hilarant

**Samedi 15 novembre à 20h30 et lundi 17 novembre à 19h30**

Un autre regard sur le *Cid* de Corneille surprenant et hilarant. Comment vont les Rodrigue et Chimène d'aujourd'hui ? Samedi 15 novembre, à l'issue du spectacle, la Cie Philippe Car propose un repas festif, convivial et musical avec les comédiens. Réservation au plus tard le 7 novembre (nombre de places limités). Tarifs : 11 € par personne, 8 € pour les enfants (12 ans maximum).

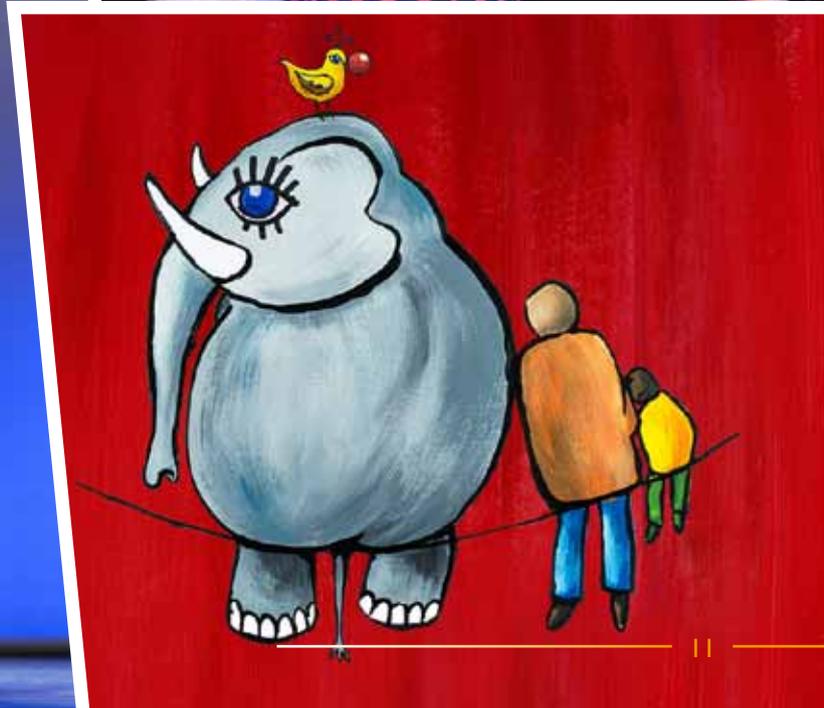
### Alice made in China

**Dimanche 30 novembre à 16h**

Que deviendrait *Alice au pays des merveilles*, transposée dans le temps présent au cœur d'une grande ville chinoise ? Le Cirque national de Chine nous entraîne dans un tourbillon d'acrobaties. Une adaptation du roman de Lewis Carroll entre tradition et modernité.



© Eilan Bachini





### JUIN 2014 - MARIAGE

Larbi Touahir et Jamila Amahdar

### AOÛT 2014

#### NAISSANCES

Ali Boina Madina, Allani Mohamed-Nour, Badibanga Tshishiku Eva, Ben Belgacem Farah Zakariya, Ben Mrad Hana, Benazzouz Keltoum, Bernier Angama Ntsama Abigaëlle, Boughediri Lina, Cakir Fatmagül, Chea Seyha, Colcy Antoine, Diaby Mohamed, Diouf Bintou, Dogan Sami, Douich Salma, El Missaoui Selma, Essarhri Aya, Fall Nabi, Faure Nagera Thayna, Gonin Evan, Grimault Noéline, Guerif Maxime, Henriques Dos Santos Safiya, Joyez Sara, Kejji Mohamed, Kouidri Assya, Lagarde Sahmir, Lamkadmi Imrane, Lao Renaudin Joa-Kim, Ly Thierno-Issa, Maxime Taowba, Mazateau Mehdi, Mbaraki Youssef, Melliti Anas, Miloud-Ali Wafaa, Naamane Samar, Niasse So Isaac, Nogueira Sandro, Orhan Alya-Mélèk, Ouarab Yacoub, Ouragh Maryam, Pereira Da Silva Nelson, Saint Jacques Jesline, Saint-Narcisse Thomas Lya, Saka Esmâ, Salhi Amine, Sérès Hugo, Sheikh Annam, Sidibé Mohamed, Silibe Luisa, Sy Dieynaba, Sylla Rafi, Touré Saïbou, Veiss Naïssa, Walunga Balosa Japhé

#### MARIAGES

Valmary Arnaud et Cheere Anne-Sophie  
Bendé Zonnet Yann et Weimer Laura  
Mourtialon Michaël et Cesarini Johanna

#### DÉCÈS

Behaddou Hamza, Blaise Mirella, Brière Jean-Luc, Charlotin Philippe, Colchide Enaïse, Demagny Gérard, Rivière Marie veuve Tirel, Sorli Boris



### S'INSCRIRE

#### SUR LES LISTES ÉLECTORALES !

En 2015 auront lieu les élections départementales (mars) - ex-cantonales - et régionales (fin 2015). Pour faire valoir vos choix, assurez-vous d'être bien inscrit sur la liste électorale, notamment si vous avez changé d'adresse ou de domicile.

Toute personne majeure et de nationalité française peut s'inscrire en se munissant d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. **Attention : pour voter en 2015, il faut effectuer la démarche avant le 31 décembre 2014 !**

### TRAVAUX BRUYANTS ET RÉGLEMENTATION

Le bruit occasionné lors de travaux de jardinage, de rénovation ou de bricolage, est réglementé. Un arrêté préfectoral, relatif à la lutte contre le bruit, indique que les travaux bruyants ne peuvent être effectués que **les jours ouvrables de 8h30 à 12h30 et de 14h à 19h30, les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h, les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.**

### RECRUTEMENT D'ACCOMPAGNATEURS

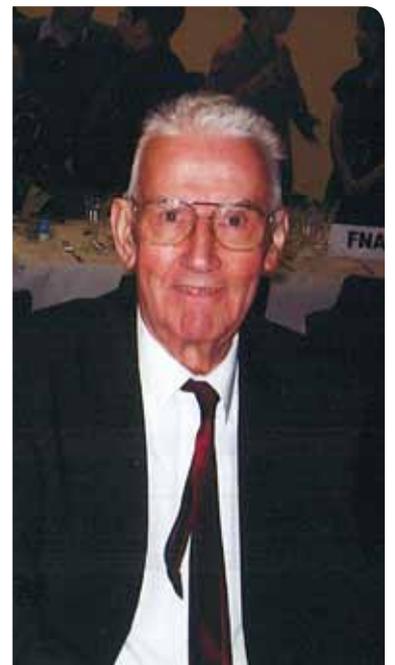
#### À LA SCOLARITÉ

La mairie recrute des accompagnateurs à la scolarité pour aider les enfants dans leurs devoirs : de 15h30 à 17h, le lundi, mardi, jeudi et vendredi. Conditions : niveau Bac + 2 minimum (rémunération selon le niveau d'étude). Adressez votre lettre de motivation et CV à : Mairie - 1 place de la République - 78 190 Trappes-en-Yvelines.



## GÉRARD DEMAGNY NOUS A QUITTÉS

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris cet été le décès de Gérard Demagny à l'âge de 80 ans. Atteint depuis quelques années de la maladie d'Alzheimer, il a été une figure marquante de notre ville. Militant syndical et politique, Gérard participe également à l'amicale de locataires de son quartier. À la retraite, l'ancien chef d'atelier dans un garage crée, avec deux amis, une association d'entraide et de loisirs pour les personnes âgées (Tel). Membre d'une association d'anciens combattants (Arac), il sera plusieurs années le maître de cérémonie des commémorations officielles. Homme chaleureux maniant volontiers l'humour, il exercera cette tâche avec sérieux et rigueur. Gérard est arrivé à Trappes lors de son mariage avec Josette en 1957. Le couple habitera rue Marceau, aux Dents de Scie, jusqu'en 1970. Après un déménagement pour raison professionnelle, ils reviennent dans notre ville en 1980 au square Verlaine. Malgré sa maladie qui s'est déclarée en 2007, Gérard Demagny a continué de s'impliquer dans la vie locale jusqu'aux derniers moments.





## STATIONNEMENT EN ZONE BLEUE

Une zone bleue longue durée est créée dans les rues Joliot-Curie et Jean Macé. Tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés, il est interdit de laisser stationner un véhicule pendant une durée supérieure à 6 heures entre 9h et 19h. Tout conducteur est tenu d'utiliser un disque de contrôle de stationnement indiquant l'heure d'arrivée.



## DÉCHÈTERIE MOBILE

**Les samedis 11 et 25 octobre, de 9h à 17h**, la déchèterie mobile sera sur le parking de l'ancienne poste, rue Danielle Casanova. Son accès est gratuit, les usagers devant se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois.

## RÉUSSIR SA RENTRÉE

Certains jeunes sont encore sans affectation depuis la rentrée. Jusqu'à fin octobre, le Bureau Information Jeunesse met en place un encadrement personnalisé pour les accompagner dans leur démarche de recherche d'un établissement, d'une formation ou d'une entreprise. BIJ, 16 bis rue Gabriel Péri. Infos : 01 30 16 24 99.

## SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Les prochaines séances du Conseil municipal auront lieu **les mardis 21 octobre et 18 novembre à 19h**. Nous vous rappelons qu'elles sont publiques. Nous vous invitons à assister aux délibérations. Pour toutes les décisions du Conseil municipal : [www.ville-trappes.fr](http://www.ville-trappes.fr)



## ATELIERS POUR LES COLLÉGIENS

Il reste quelques places pour les ateliers apprentissage du chant, initiation à la radio et danses urbaines. Ils complètent l'accompagnement scolaire proposé aux collégiens dans chaque Espace Jeunes. Informations : 01 30 69 18 55.

## ATELIERS D'ARTS PLASTIQUES

Des places pour adultes sont encore disponibles pour les ateliers de peinture, sculpture et graphisme. Les cours ont lieu le mardi de 20h à 22h et le jeudi de 14h à 16h (tarifs selon le quotient familial). Joindre les ateliers d'arts plastiques Henri Matisse au 01 30 69 18 63.



## RENTRÉE LITTÉRAIRE

La librairie Le mille feuilles a fait sa rentrée littéraire. Elle propose des livres d'occasion à petits prix. Au 23 rue Pierre Semard, du mardi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 16h (contact au 01 30 62 22 58).

## LA MAIRIE PRATIQUE

Hôtel de Ville  
1 place de la République  
78190 TRAPPES-EN-YVELINES  
Tél. : 01 30 69 17 00  
Fax : 01 30 69 02 33  
Site internet :  
[www.trappes-en-yvelines.fr](http://www.trappes-en-yvelines.fr)

*Une erreur concernant les horaires s'est glissée dans le magazine du mois de septembre n° 125.*

*Merci de nous en excuser et de prendre connaissance des horaires d'ouverture exacts.*

## HORAIRES MAIRIE

Lundi de 14h à 19h30.  
Mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h45 à 12h et de 14h à 17h.  
**Le service logement est fermé le vendredi.**  
**Le service urbanisme est fermé tous les matins.**

## RDV DES ÉLUS

**M. le Maire, MM. et M<sup>mes</sup> les Adjointes au Maire** reçoivent sur rendez-vous. Demande par courrier.  
**M<sup>me</sup> la Conseillère générale** sur rendez-vous. Demande par courrier.  
**Pour tout courrier :**  
Hôtel de ville / 1 place de la République / 78190 Trappes-en-Yvelines

**Permanence de M. Benoit Hamon, Député**, sur rendez-vous.  
Accueil tous les jours, 2 rue Carnot, de 9h30 à 18h30 - 06 07 44 74 30 et 01 40 63 94 19.

## PERMANENCES EN MAIRIE

**UNC UNC AFN** (anciens combattants) : 3<sup>e</sup> dimanche du mois, de 10h à 12h.  
**Pro BTP** (Caisse de retraite et de prévoyance du bâtiment) : mercredi, sans rendez-vous de 9h30 à 12h30 et sur rendez-vous de 14h à 17h30 (Tél. : 06 73 30 36 45).

### Groupe de la Majorité municipale

### Liste UDT

Trappes-en-Yvelines, ville de la réussite !

Si chacun s'accorde à dire que la physionomie de la ville a beaucoup changé ces dernières années, il est des évolutions bien plus discrètes et pourtant si importantes pour les familles : de plus en plus de jeunes trappistes réussissent chaque année des parcours brillants qui font honneur à la ville toute entière ! La salle du conseil municipal est désormais trop petite pour accueillir lors de la fameuse « soirée des réussites » les très nombreux diplômés méritants, du brevet des collèges jusqu'aux diplômes universitaires en passant par l'enseignement adapté. La somme de ces réussites individuelles incarne le succès collectif d'une ville qui a choisi, il y a maintenant plus de dix ans, de tout miser sur l'éducation de nos enfants dès le plus jeune âge.

En effet, aucun investissement n'est superflu, aucune logique comptable n'a de sens quand il s'agit de donner à un enfant, de la maternelle jusqu'au terme de sa scolarité, les moyens nécessaires pour bien grandir et être accompagné vers la réussite. Classes passerelles pour les enfants de moins de 3 ans, activités périscolaires de qualité, clubs coup de pouce et réussite éducative dans les structures socio-éducatives, accompagnement à la scolarité au collège et bientôt au lycée... Trappes-en-Yvelines est une ville qui récolte aujourd'hui les fruits d'une politique patiente et ambitieuse en faveur de la réussite du plus grand nombre. Car si les diplômés titulaires d'une mention sont de plus en plus nombreux, on constate plus généralement une progression constante des taux de réussite aux examens. Le succès exceptionnel du lycée de la Plaine de Neauphle est à ce titre éclairant : cet établissement est primé pour la 2<sup>e</sup> année consécutive meilleur lycée général de France pour son taux de réussite au bac et son accompagnement des élèves, de la première au diplôme. Poursuivons ce partenariat gagnant entre la ville et l'Éducation Nationale, au bénéfice de nos enfants.

Aux côtés des jeunes diplômés, la ville honore également les talents culturels et sportifs ou les jeunes créateurs d'entreprises brillants qui se sont distingués durant l'année. Parions que tous ces succès ne manqueront pas de faire des émules d'ici la prochaine édition !

JEANINE MARY, CHEIKH AGNE, CHRISTINE VILAIN, JEAN-YVES GENDRON, ANNE-ANDRÉE BEAUGENDRE, THOMAS URDY, HAWA THIAM, PHILIPPE GUEROULT, ODILE INIZAN, ALI RABEH, BENOIT HAMON, SANDRINE GRANDGAMBE, CRISTINA MORAIS, JEAN-CLAUDE RICHARD, NASSIRA MOHAMAD, GÉRALD MONNIOT, SYLVESTRA AVODE, NACIRA DELLAL, LARBI TOUAHIR, NICOLE BARRÉ, MARIE-MADELEINE HAMEL, ALAIN ARCHAMBAULT, CÉCILE MACKEL, SAMUEL ABO, LUC DAUVERGNE, HAYATTE MAZOUZA.

### Groupe d'opposition

### Trappes citoyens

L'un des désaccords majeurs que nous avons avec la politique municipale menée à Trappes concerne la question du logement social. Durant le conseil municipal du 30 juin dernier, nous avons ainsi soumis une proposition pour qu'un audit des charges locatives soit demandé aux bailleurs sur l'ensemble du parc social de la ville. Cette proposition a malheureusement été rejetée par la majorité municipale et par le Maire.

Nous souhaitons ici réitérer notre proposition : notre ville compte un nombre très important de logements sociaux et nous constatons qu'aujourd'hui la confiance n'est pas au rendez-vous entre les locataires et les bailleurs. Si la municipalité n'essaie pas de recréer un dialogue constructif entre les deux, qui le fera ? Qui d'autre peut s'assurer que les charges très élevées facturées aux trappistes sont légitimes ? Comment peut-on améliorer de manière concrète le quotidien des trappistes sans s'attaquer à cette question ? Contrairement à l'argument avancé par la majorité municipale pour refuser notre proposition, le logement social ne relève pas simplement du droit privé : il s'agit bien d'un dispositif encadré par l'Etat et financé en partie par de l'argent public, pour permettre des logements accessibles pour tous au meilleur prix. A ce titre, nous considérons que la municipalité, dont c'est la compétence, doit avoir un droit de regard. Il s'agit ici simplement de transparence.

Les charges facturées aux trappistes locataires du parc social sont-elles parfaitement justifiées ? Le nécessaire est-il fait en matière de salubrité, d'entretien, de réparations, bref, de cadre de vie ? En tant qu'élus de l'opposition, nous entendons continuer à rester vigilants sur cette question. Les trappistes comme tous les français attendent de leurs élus qu'ils arrivent à dépasser les clivages politiques afin d'agir concrètement et de manière pragmatique pour améliorer leur quotidien. C'est pour cela que nous renouvelons aujourd'hui notre proposition : nous appelons la majorité municipale à prendre à bras-le-corps cette question, dans un esprit de consensus. Si elle le fait, elle pourra compter sur notre soutien, car nous sommes une opposition municipale constructive. Les trappistes ne comprendraient pas que, sur une question comme celle-ci, l'esprit de clan puisse l'emporter sur l'intérêt général.

Sur ce sujet comme sur les autres, notre mobilisation est réelle et notre détermination reste totale, conformément à nos engagements de campagne.

OTHMAN NASROU, MIREILLE BREUGNOT, FABRICE LACAN, JOSETTE GOMILA, STÉPHANE DUMOUCY

### Groupe d'opposition

### Trappes à Gauche

Trappes ville d'identités diverses ; entre autres, ville cheminote ; a connu en juin, avec le conflit à la SNCF, une actualité qui l'a touchée de près.

Ce conflit a opposé la notion de services publics pour les usagers, à la logique marchande qui vise à privatiser les secteurs « rentables » pour bénéficier aux actionnaires du privé, pendant que les charges sont payées par les impôts que nous payons tous, de manière inégale (TVA, taxes...).

Ce conflit oppose l'unité du ferroviaire, à son éclatement, qui, par exemple, se caractérise pour Trappes, par la fermeture du fret marchandise en décembre dernier alors qu'il faudrait développer ce service public pour répondre notamment au développement de l'emploi sur la ville, au Grenelle de l'environnement...

Les Trappistes sont particulièrement sensibles à ces enjeux quand ils respirent les échappements des milliers de véhicules, et notamment de camions, qui traversent chaque jour leur ville. Ils le sont également par les conditions de transports des usagers.

L'éloignement sans cesse croissant entre les décideurs et les citoyens est fait pour faciliter des prises de décisions vécues par ces mêmes citoyens comme inéluctables, par fatalisme.

Elles conduisent à l'abstention constatée (sentiment que nous n'y pouvons rien), ceci est un choix délibéré et dramatique de nos gouvernants, un choix antidémocratique.

Il en est de même pour la réforme territoriale qui poursuit le même but. Alors qu'il est indispensable de renforcer les contacts de proximité pour un environnement plus humain et plus vivable, de manière arbitraire, dans la précipitation, cette réforme veut être menée à la hussarde.

Domage que nos gouvernants ne déploient pas autant d'énergie pour la justice sociale et les solidarités, les Trappistes leurs en seraient fort reconnaissants !...

Trappes à Gauche est parmi vous pour toujours plus de solidarité, de fraternité, pour cette rentrée scolaire, associative, citoyenne ! ...

LUC MISEREY, VÉRONIQUE BRUNATI, MOURAD CHARNI.



# Le logement dans notre ville, parlons-en !

Offrir à tous les conditions de se loger décemment, tel est l'objectif de notre politique de logement à Trappes-en-Yvelines. Évaluer les besoins en logements est un exercice complexe. Nous avons tous besoin d'un toit, mais chaque événement de la vie a des implications en matière de logement : naissance, départ des enfants, mutation professionnelle, séparation, chômage, maladie, décès d'un proche...

Depuis 2000, la loi de Solidarité et de Renouvellement Urbain (SRU) impose aux communes de disposer d'au moins 20 % de logements sociaux. Reprenant ainsi les obligations inscrites dans la loi d'orientation pour la ville, Trappes-en-Yvelines y prend toute sa part avec un taux de 60 %, soit 6750 logements sociaux.

Dans notre ville, les demandes sont en constante augmentation et viennent désormais de tout le territoire de l'agglomération. En effet, les dispositifs tels que la Loi DALO et la mise en place d'un Numéro Unique Régional en avril 2011 impliquent que toute personne vivant ou étant mutée professionnellement en Île-de-France puisse choisir la commune dans laquelle elle souhaite résider.

Chaque année, 2 000 demandes de logement social nous sont adressées, alors que seuls 500 logements se libèrent et que la Ville ne peut faire de propositions que pour la moitié d'entre eux. Mais la politique de logement ne consiste pas seulement à loger les gens. Il nous faut également être attentifs à tous les équilibres liés à la mixité sociale, en prenant en compte les besoins de chacun afin de répondre le plus justement possible à toutes les questions du « vivre ensemble ».



Anne-Andrée Beaugendre,  
adjointe au maire déléguée au Logement

Particulièrement vigilants quant aux questions des droits et devoirs des uns et des autres (charges, entretien, réparations, jouissance paisible des lieux, qualité de l'environnement, hygiène, sécurité...), nous avons une démarche constante visant à renforcer le partenariat avec les bailleurs sociaux (plus d'une dizaine), l'État et les Associations des locataires. De même, la mise en place d'un service municipal d'accompagnement social et juridique en vue du maintien dans leur logement des personnes confrontées à des retards ou à des impayés de loyer a permis de diminuer considérablement les expulsions.

Notre engagement volontariste mais aussi la réhabilitation et la construction de logements sociaux, la Résidence pour personnes âgées qui offre un confort de vie à nos « aînés », rompant aussi la solitude auxquels certains sont parfois confrontés et la mise en place d'un parcours résidentiel devraient contribuer à satisfaire le plus grand nombre de nos concitoyens.

# AGENDA EN OCTOBRE

## À TRAPPES-EN-YVELINES

**jusqu'au 15 octobre**

EXPOSITION

« Artistes d'ici »

Galerie Le Corbusier

**samedi 4 octobre à 20h**

BASKET (NATIONALE 3)

Trappes / Neuville

Complexe sportif Paul Mahier

**dimanche 5 octobre**

ESCRIME

Coupe Laurie (minimes)

Complexe sportif A.M. et A. Broustal.

**dimanche 5 octobre à 15H30**

FOOTBALL (PROMOTION D'HONNEUR)

Trappes / Puteaux

Stade Gilbert Chansac

**samedi 11 octobre de 13h à 22h**

PÉTANQUE

Challenge André Dumont

Terrain René Kalk

**samedi 11 octobre à 18h**

PERFORMANCE MUSICO-PICTORALE

Flûte, piano & peinture

École de musique et de danse

**vendredi 17 octobre**

PRÉVENTION DU CANCER DU SEIN

Journée « Octobre Rose »

Renseignements : 01 30 16 48 80

**samedi 18 octobre à 20h**

BASKET (NATIONALE 3)

Trappes / Malakoff

Complexe sportif Paul Mahier

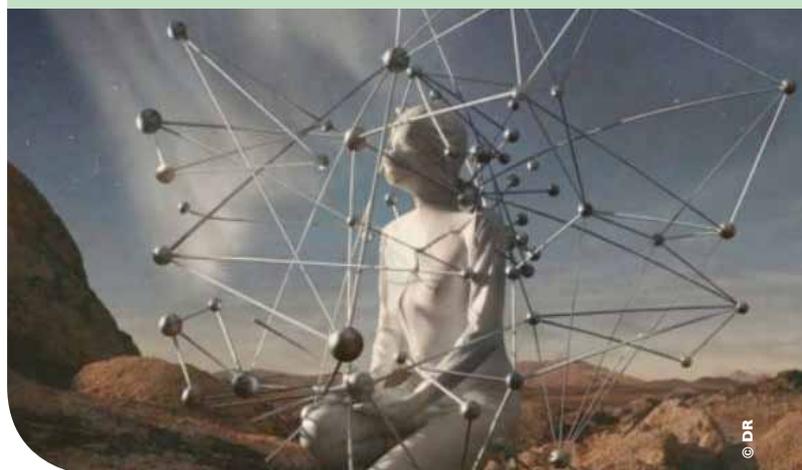
### COUP DE CŒUR DU MOIS

L'HOMME PEUT-IL CRÉER L'HOMME ?

Film documentaire

Le documentaire «Fabriquer le vivant» met en lumière la révolution en cours en biologie. Demain, l'homme créera artificiellement la vie. Une perspective qui suscite des vocations en dehors des laboratoires : dans des garages ou des hangars, des « biohackers » agissent... Ce film s'inscrit dans le festival *Sciences en bobine* qui promeut le dialogue entre chercheurs et citoyens.

«Fabriquer le vivant» film documentaire de **Laetitia Ohnona**, mercredi 15 octobre à 20h45 au Grenier à Sel, suivi d'un débat avec **Kevin Jean**, biologiste, à 21h35. Infos : 01 30 13 98 51.



**samedi 25 octobre de 13h à 22h**

PÉTANQUE

Challenge Serge Broussard

Terrain René Kalk

### MATCHS À VENIR

**En basket** - complexe sportif Mahier à 20h :

- Samedi 1<sup>er</sup> novembre : Trappes / Gennevilliers

- Samedi 15 novembre : Trappes / Juvisy

**En football** - stade Chansac à 15h :

- Dimanche 2 novembre : Trappes / Paris

- Dimanche 23 novembre : Trappes / Gennevilliers